

25.047/25.048/II/PF

Betreft: documenten i.v.m. de oppervlakteaangiften.

1. Ter zitting van 9 juli 1993, hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (V.C.T.) twee klachten onderzocht die op 19 maart 1993 door Franstalige inwoners van Voeren werden ingediend tegen het Ministerie van Landbouw omdat zij een document betreffende de braakverplichting enkel in het Nederlands hebben ontvangen.

2. In uw brief van 26 mei 1993, kenmerk [...], hebt u meegedeeld dat sommige landbouwers gepersonaliseerde formulieren hebben ontvangen. Het verzenden van de formulieren werd door het Secretariaat-generaal van het Ministerie van Landbouw opgedragen aan een drukkerij. Het verzenden gebeurde op basis van een magneetband van de Nationale Zuiveldienst.

U meldt dat de landbouwers uit de gemeenten met een speciale taalregeling de formulieren in hun taal hebben ontvangen indien hun taalgebruik was geregistreerd, maar dat het taalgebruik van de twee klagers niet in de databank was opgenomen.

3. Het sturen van gepersonaliseerde formulieren moet worden beschouwd als een betrekking met een particulier.

Met toepassing van artikel 41, § 1, van de gecoördineerde taalwetten, maken de centrale diensten voor hun betrekkingen met de particulieren gebruik van die van de drie talen waarvan de betrokkenen zich hebben bediend.

2.

*Dat een derde met het versturen van de brief werd belast, ontslaat het Ministerie van Landbouw, een centrale dienst, niet van de verplichting de taalwetten na te leven (artikel 50).*

*De formulieren die persoonlijk aan Franstaligen uit Voeren werden gestuurd, moesten in het Frans gesteld zijn, voor zover het bestuur in staat was hun taalaanhorigheid te kennen.*

*Aangezien die aanhorigheid, in het geval van de twee klagers, niet voorkwam in de gegevensbank van de Nationale Zuiveldienst, die in casu werd gebruikt, kan worden aangenomen dat het Ministerie van Landbouw gesteund heeft op het vermoeden juris tantum volgens hetwelk de taal van de particulier die is van het gebied waarin hij woont.*

*Beide klachten zijn dus ontvankelijk maar ongegrond.*

*De V.C.T. beveelt echter aan dat er op de documenten die bestemd zijn voor de particulieren die in gemeenten met een speciale taalregeling wonen en wier taalaanhorigheid niet bekend is, in een "nota bene", gesteld in de andere taal dan die van het gebied, wordt vermeld: "de inwoners uit de gemeenten bedoeld in artikel 7 en 8 van de gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken kunnen, op eenvoudig verzoek, dit document in de taal van de beschermde minderheid verkrijgen".*

*4. In het onderhavige geval moeten die documenten die in het Nederlands aan beide klagers werden gestuurd, worden vervangen door Franstalige documenten.*

*Ik herinner u eraan dat het gaat om:*

*- [...], [...], 3792 Fourons*

*- [...], [...], 3791 Fourons.*

*Dit advies wordt aan de klagers gestuurd.*